

- 1 Simtiong ê kèbô chāi tī lâng,  
chhì ê ìntap khiok sī tùi SiōngChú lâi.
- 2 Lâng khòa<sup>n</sup> kakī só chò ê itchhè lóng sī  
chhengkhì,  
tòktók SiōngChú chhektók lâng ê sim.
- 3 Kiànnā lí só chò ê, lóng tiòh kauthok SiōngChú,  
lí só kèōe ê, tòh ē sêngkong.
- 4 SiōngChú só chō ê itchhè lóng ũ l ê bóktek;  
liân pháí<sup>n</sup>lâng mā sī ũi tiòh chaihō ê jitchí só chō  
ê.
- 5 Sim kiaungō ê lâng sī SiōngChú só iàmō<sup>n</sup> ê;  
suijiân chhiú khan chhiú, mā choattùi bē tàng  
tôsiám hênghoát.
- 6 Thongkòe thià<sup>n</sup> kah sìnsit, chōekò ē tàng tit tiòh  
siòkhôe;  
thongkòe kèngùi SiōngChú, lâng tòh ē tàng  
oánlī siâok.
- 7 Lâng ê kiá<sup>n</sup>táh nā hō SiōngChú hoa<sup>n</sup>hí,  
SiōngChú mā ē hō i ê tuiték kah i hôhó.
- 8 Só tit ê chē khiok putgī,  
putjū só tit ê chió khiok ũ konggī.
- 9 Lâng ê sim kèōe i kakī ê tōlō;  
tòktók SiōngChú kianlíp i ê khapō.
- 10 Kunông ê chhùi nih nā ũ SiōngChú ê òe,  
símphò<sup>n</sup> ê sī, i ê chhùi tòh bē ũ chhachhò.
- 11 Kongtō ê thianpêng kah chhìn'á lóng sī siók tī  
SiōngChú,

- 1 心中 ê 計謀在 tī 人，  
舌 ê 應答卻是 tùi 上主來。
- 2 人看 kakī 所做 ê 一切 lóng 是清氣，  
獨獨上主測度人 ê 心。
- 3 見若你所做 ê，lóng tiòh 交託上主，  
你所計畫 ê，tòh ē 成功。
- 4 上主所造 ê 一切 lóng 有裨 ê 目的；  
連 pháí<sup>n</sup> 人 mā 是為 tiòh 災禍 ê 日子所造 ê。
- 5 心驕傲 ê 人是上主所厭惡 ê；  
雖然手牽手，mā 絕對 bē tàng 逃閃刑罰。
- 6 通過疼 kah 信實，罪過 ē tàng 得 tiòh 贖回；  
通過敬畏上主，人 tòh ē tàng 遠離邪惡。
- 7 人 ê 行踏若 hō 上主歡喜，  
上主 mā ē hō 伊 ê 對敵 kah 伊和好。
- 8 所得 ê chē 卻不義，  
不如所得 ê 少卻有公義。
- 9 人 ê 心計畫伊 kakī ê 道路，  
獨獨上主堅立伊 ê 腳步。
- 10 君王 ê 嘴裡若有上主 ê 話，  
審判 ê 時，伊 ê 嘴 tòh bē 有差錯。
- 11 公道 ê 天平 kah 秤 á lóng 是屬 tī 上主，

tē'á lâi sôu ê pōngchí mā lóng sī l số chō ê.

12 Chò phái<sup>n</sup> sī kunông số iàmò<sup>n</sup> ê,

inūi ôngūi sī khò konggī lâi kianlíp.

13 Konggī ê chhùitūn sī kunông số hoa<sup>n</sup>hí ê,

kóngōe chèngtít ê lāng sī kunông số lài ê.

14 Kunông ê tōa siūkhì chhinchhiū<sup>n</sup> sítông ê sùchiá,

tóktók tìhūi ê lāng ē hō i ê lōkhì siauthè.

15 Kunông bīn chiū<sup>n</sup> ê kng ē hō lāng ū sè<sup>n</sup>miā;

kunông ê intián chhinchhiū<sup>n</sup> tōa lâi chhun'ú ê hūn.

16 Tit tiòh tìhūi iā<sup>n</sup>kòe tit tiòh ñgkim;

tit tiòh chhongbêng iā<sup>n</sup>kòe tit tiòh pèhgîn.

17 Chèngtít lāng ê tōlō' oánlī siâok;

kínsiú kakī tōlō' ê, ē póchoân sè<sup>n</sup>miā.

18 Kiaungō ē tìkàu húibiát;

ngōbān ē tìkàu poáhtó.

19 Sim lâi khiampī kah sànychhiah lāng lâióng,

iā<sup>n</sup>kòe kah kiaungō ê lāng hunhióng số chhiú<sup>n</sup> ê mih.

20 Liúsīm kàsī ê, ē tit tiòh hengthong,

sìnhò SiōngChú ê, ē tit tiòh hokkhì.

21 Sim lâi ū tìhūi ê, kiòchò thongtát ê lāng;

chhinchhiat ê òegí ē kethi<sup>n</sup> lāng ê hákbūn.

22 Tùi ū tìhūi ê lāng lâi kóng, tìhūi sī sè<sup>n</sup>miā ê chúichôa<sup>n</sup>;

m̄ koh, gōng lāng ê tênghoát tóh sī i kakī ê gúgōng.

23 Tìhūi lāng ê sim hō i ê chhùi kínsīn,

袋 á 內所有 ê 磅 chí mā lóng 是祂所造 ê 。

12 做 phái<sup>n</sup> 是君王所厭惡 ê ,

因為王位是靠公義來堅立 。

13 公義 ê 嘴唇是君王所歡喜 ê ,

講話正直 ê 人是君王所意愛 ê 。

14 君王 ê 大受氣親像死亡 ê 使者 ,

獨獨智慧 ê 人 ē hō伊 ê 怒氣消退 。

15 君王面 chiū<sup>n</sup> ê 光 ē hō人有性命 ;

君王 ê 恩典親像帶來春雨 ê 雲 。

16 得 tiòh 智慧贏過得 tiòh 黃金 ;

得 tiòh 聰明贏過得 tiòh 白銀 。

17 正直人 ê 道路遠離邪惡 ;

謹守 kakī 道路 ê , ē 保全性命 。

18 驕傲 ē 致到毀滅 ;

傲慢 ē 致到跋倒 。

19 心內謙卑 kah sànychhiah 人來往 ,

贏過 kah 驕傲 ê 人分享所搶 ê 物 。

20 留心教示 ê , ē 得 tiòh 興通 ,

信靠上主 ê , ē 得 tiòh 福氣 。

21 心內有智慧 ê , 叫做通達 ê 人 ;

親切 ê 話語 ē 加添人 ê 學問 。

22 對有智慧 ê 人來講 , 智慧是性命 ê 水泉 ;

m̄ koh , 戇人 ê 懲罰 tóh 是伊 kakī ê 愚戇 。

23 智慧人 ê 心 hō伊 ê 嘴謹慎 ,

koh hō i ê chhùitûn kethi<sup>n</sup> hákbūn.  
24 Chhinchhiat ê òe chhinchhiū<sup>n</sup> bltpâng ê blt;  
ē hō sim kamti<sup>n</sup>, koh hō kut tit tiòh itī.  
25 Ū chít tiâu lō, lāng kā i khò<sup>n</sup> chò sī chèngtít ê,  
kàu lōbé khiok chiá<sup>n</sup>chò síbông chi lō.  
26 Kanglāng ūi tiòh kakī khì chòkang;  
inūi i ê paktó iau teh chhuipek i.  
27 Húitô tōbō kanok;  
i ê chhùitûn chhinchhiū<sup>n</sup> ū hóe teh sio.  
28 Koaiphiah ê lāng ē sikhè ínkhí huncheng,  
òh òe ê lāng ē hō chhinblt ê pēngiú hunkhui.  
29 Kiôngpō ê lāng iúhék i ê chhùpi<sup>n</sup>,  
koh chhōa i kiá<sup>n</sup> pháí<sup>n</sup>lō.  
30 Nih bákchiu ê, sī teh tōbō siáok,  
chhùitûn háp ânân ê, sī teh sēngchiū pháí<sup>n</sup> sū.  
31 Pèh thāumng sī êngiāu ê biánliū,  
kiá<sup>n</sup> konggī ê lō tòh ē tit tiòh.  
32 Bô khoài siūkhì ê, iá<sup>n</sup>kòe íongsū,  
koánhat kakī ê sim ê lāng, iá<sup>n</sup>kòe chenghók kui  
chō siá<sup>n</sup> ê lāng.  
33 Lāng sujiân ē tàng thiuchhiam pokkòa,  
m̄ koh, sōū ê koattēng lóng sī chāi tī SiōngChú.

koh hō伊 ê 嘴唇加添學問。  
24親切 ê 話親像蜜房 ê 蜜；  
ē hō心甘甜，koh hō骨得 tiòh 醫治。  
25有一條路，人 kā 它看做是正直 ê，  
到路尾卻成做死亡之路。  
26工人為 tiòh kakī 去做工；  
因為伊 ê 腹肚 iau teh 催促伊。  
27匪徒圖謀奸惡；  
伊 ê 嘴唇親像有火 teh 燒。  
28乖癖 ê 人 ē 四界引起紛爭，  
學話 ê 人 ē hō親密 ê 朋友分開。  
29強暴 ê 人誘惑伊 ê 厝邊，  
koh chhōa 伊行 pháí<sup>n</sup> 路。  
30 Nih 目 chiu ê，是 teh 圖謀邪惡，  
嘴唇合 ânân ê，是 teh 成就 pháí<sup>n</sup> 事。  
31 白頭毛是榮耀 ê 冕旒，  
行公義 ê 路 tòh ē 得 tiòh。  
32 無快受氣 ê，贏過勇士，  
管轄 kakī ê 心 ê 人，贏過征服 kui 座城 ê 人。  
33 人雖然 ē tàng 抽籤卜卦，  
m̄ koh，所有 ê 決定 lóng 是在 tī 上主。